



Estribillo

Jun - tos can-tan - do la a - le - grí - a de ver-nos u -  
ni - dos en la fe y el a-mor, jun - tos sin-tien-do en nues-tras  
vi - das la a - le - gre pre-sen - cia del Se - ñor.

Estrofas

1. So - mos la I - gle - sia pe - re - gri - na que Él fun-dó, so - mos un
2. Hay u - na fe que nos a - lum - bra con su luz, u - na es - pe -
3. Es el Se - ñor, nos a - com - pa - ña al ca - mi - nar, con su ter -

1. pue - blo que ca - mi - na sin ce - sar. En - tre can - san - cios y es - pe -
2. ran - za que em - pa - pó nues - tro es - pe - rar. Aun - que la no - che nos en -
3. nu - ra a nues - tro la - do siem - pre va. Si los pe - li - gros nos a -

al Estribillo

1. ran - zas ha - cia Dios, nues - tro a - mi - go Je - sús nos lle - va - rá.
2. vuel - va en su in - quie - tud, nues - tro a - mi - go Je - sús nos gui - a - rá.
3. ce - chan por do - quier, nues - tro a - mi - go Je - sús nos sal - va - rá.

# LORD, HAVE MERCY/KYRIE, ELEISON/SEÑOR, TEN PIEDAD



*Mass of Christ the Savior/Misa Cristo Salvador*  
Dan Schutte

Cantor; All repeat  
Cantor; Todos repiten

Cantor; All repeat  
Cantor; Todos repiten

Lord, have mer - cy. Christ, have  
Ký - ri - e, e - léi - son. Chri - ste, e -  
Se - ñor, ten pie - dad. Cris - to,

Cantor; All repeat  
Cantor; Todos repiten

mer - cy. Lord, have mer - cy,  
léi - son. Ký - ri - e, e - léi - son,  
ten pie - dad. Se - ñor, ten pie - dad,

have mer - cy on us.  
e - léi - son.  
‡ ten pie - dad.

# GLORY TO GOD/GLORIA

Mass of Christ the Savior/Misa Cristo Salvador  
Dan Schutte



Glo-ry to God. Glo-ry to God. Glo-ry to  
*Glo-ria a Dios. Glo-ria a Dios. Glo-ria a*



God in the high - est, and on earth peace, on  
*Dios en el cie - lo, y en la tie - rra paz a los*



earth peace to peo - ple of good will.  
*hom - bres, paz a los hom - bres que a - ma el Se - ñor.*

1-4  
to Verses/  
a las Estrofas



will. A - men. A - men.  
*ñor. A - mén. A - mén.*

Final



1. We praise you, we bless you,  
we adore you, we glorify you,  
we give you thanks for your great glory,  
Lord God, heav'nly King,  
O God, almighty Father.
  2. Lord Jesus Christ, Only Begotten Son,  
Lord God, Lamb of God, Son of the Father,  
you take away the sins of the world,  
have mercy on us;  
you take away the sins of the world,  
receive our prayer;  
you are seated at the right hand,  
the right hand of the Father,  
have mercy on us.
  3. For you alone are the Holy One,  
you alone are the Lord,  
you alone are the Most High,  
Jesus Christ, with the Holy Spirit,  
in the glory of God the Father.
1. *Por tu inmensa gloria te alabamos,  
te bendecimos, te adoramos,  
te glorificamos, te damos gracias,  
Señor Dios, Rey celestial,  
Dios Padre todopoderoso.*
  2. *Señor, Hijo único, Jesucristo;  
Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre;  
tú que quitas el pecado del mundo,  
ten piedad de nosotros;  
tú que quitas el pecado del mundo,  
atiende nuestra súplica;  
tú que estás sentado a la derecha,  
a la derecha del Padre,  
ten piedad de nosotros.*
  3. *Porque sólo tú eres Santo,  
sólo tú Señor,  
sólo tú Altísimo, Jesucristo,  
con el Espíritu Santo  
en la gloria de Dios Padre.*

English text © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission.

Spanish text, *Misal Romano*, tercera edición © 2014, US Conference of Catholic Bishops —  
Conferencia Episcopal Mexicana. All rights reserved. Used with permission.

Music: Dan Schutte; adapt. for Spanish by Jaime Cortez, © 2007, 2009, 2017, Daniel L. Schutte.  
Published by OCP. All rights reserved.

# SALMO 144: ALABARÉ TU NOMBRE / PSALM 145: I WILL PRAISE YOUR NAME



Eleazar Cortés

A - la - ba - ré tu nom - bre por siem - pre, mi Rey y mi Dios.  
*I will praise your name for - ev - er, my King and my God.*

1. Dios que no tienes igual,  
proclama todo viviente  
lo que has hecho, lo que has dicho,  
tus hazañas, tu esplendor.
2. El Señor es clemente  
y misericordioso,  
lento a la cólera y rico en piedad,  
a todos da su amor.
3. Que te den gracias, Señor,  
cantando siempre tu gloria.  
Que tus fieles te bendigan,  
y proclamen tu poder.
4. Dios es fiel a sus palabras,  
bondadoso en sus acciones;  
sostiene a los que van a caer,  
endereza al que se dobla.

1. *I will extol you, my God.  
I will bless your name forever.  
One generation to another  
proclaims your mighty deeds.*
2. *Gracious and loving is God,  
kind and slow to anger,  
The Lord is good to every creature,  
compassionate to all.*
3. *Let all your works give you thanks,  
all your faithful people bless you,  
proclaiming the glory of your kingdom,  
proclaiming your might.*
4. *Faithful is the Lord in every word,  
gracious in every action.  
The Lord lifts up all who are fallen,  
all who are bowed down.*

Letra: Salmo 144 (145), 1-2. 4. 8-9. 10-11. 13-14;  
respuesta en inglés © 1969, 1981, 1997, ICEL. Derechos reservados. Con las debidas licencias.  
Música, letra en español y estrofas en inglés © 1998, Eleazar Cortés.  
Obra publicada por OCP. Derechos reservados.



## GOSPEL ACCLAMATION: ALLELUIA/ ACLAMACIÓN ANTES DEL EVANGELIO: ALELUYA

*Mass of Christ the Savior/Misa Cristo Salvador*  
Dan Schutte

Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia.  
A - le - lu - ya. A - le - lu - ya. A - le - lu - ya.

Music © 2007, 2009, 2017, Daniel L. Schutte. Published by OCP. All rights reserved.

# ESTE PAN Y VINO

Carmelo Erdozáin



## *Estrillo*



Es - te pan y vi-no, Se-ñor, se trans-for-ma - rán

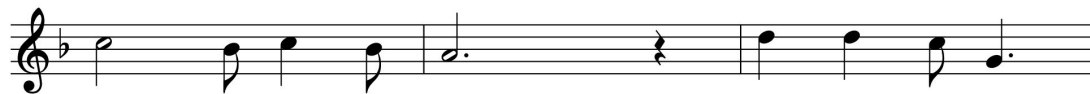


en tu cuer-po y san-gre, Se-ñor, en nues-tro man - jar.

## *Estrofas*



1. Gra-cias al sol y al la - bra-dor en el al -  
2. Lo que sem-bré con mi do - lor, lo que pe -



1. tar flo - re - cen hoy las es - pi - gas,  
2. dí en mi o - ra - ción, hoy son fru - tos,



1. los ra - ci - mos que pre - sen - ta - mos a Dios.  
2. son o - fren - das que pre - sen - ta - mos a Dios.

*al Estrillo*



# HOLY/SANTO

Mass of Christ the Savior/Misa Cristo Salvador  
Dan Schutte



English Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord God of hosts.  
Español *San-to, San-to, San-to es el Se-ñor, Dios del u - ni - ver - so.*  
Biling. Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord God of hosts.



Heav-en and earth are full, are full of your glo - ry.  
*Lle-nos es - tán el cie - lo y la tie-rra de tu glo-ria.*  
*Lle-nos es - tán el cie - lo y la tie-rra de tu glo-ria.*



(Fine/Fin)  
Ho - san - na! Ho - san - na! Ho - san-na in the high-est.  
*Ho - san - na, ho - san - na, ho - san-na en el cie - lo.*  
Ho - san - na! Ho - san - na! Ho - san-na in the high-est.



γ Bless-ed is he who comes, who comes in the name of the Lord.  
*Ben - di - to el que vie-ne en nom-bre del Se - ñor.*  
*Ben - di - to el que vie-ne en nom-bre del Se - ñor.*

English text © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission.  
Spanish text, *Misal Romano*, tercera edición © 2014, US Conference of Catholic Bishops —  
Conferencia Episcopal Mexicana. All rights reserved. Used with permission.  
Music: Dan Schutte; adapt. for Spanish by Jaime Cortez, © 2007, 2009, 2017, Daniel L. Schutte.  
Published by OCP. All rights reserved.



# WHEN WE EAT THIS BREAD/CADA VEZ QUE COMEMOS

Dan Schutte

*Mass of Christ the Savior/Misa Cristo Salvador*



When we eat this Bread and drink  
*Ca - da vez que co-me-mos de es-te pan y be-be-mos*

this Cup, we pro-claim your Death, O  
*de es-te cá - liz, a - nun - cia - mos tu muer - te, Se-*

Lord, un-til you come a - gain. gain.  
*ñor, y has - ta que vuel - vas. vuel - vas.*

1 Final

English text © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission.

Spanish text, *Misal Romano, tercera edición* © 2014, US Conference of Catholic Bishops —  
Conferencia Episcopal Mexicana. All rights reserved. Used with permission.

Music: Dan Schutte; adapt. for Spanish by Jaime Cortez, © 2007, 2009, 2017, Daniel L. Schutte.

Published by OCP. All rights reserved.



## AMEN/AMÉN

Dan Schutte

*Mass of Christ the Savior/Misa Cristo Salvador*

A - men. A - men. A - men.  
A - mén. A - mén. A - mén.

Music © 2007, 2009, 2017, Daniel L. Schutte. Published by OCP. All rights reserved.

# LAMB OF GOD/CORDERO DE DIOS

Mass of Christ the Savior/Misa Cristo Salvador  
Dan Schutte

$\gamma$  Lamb of God, you take a-way the  
*Cor - de - ro de Dios, que qui-tas el pe -*

1, 2  
sins of the world, have mer-cy on us.  
*ca - do del mun-do, ten pie-dad de no - so-tros.*

Final  
world, grant us peace.  
*mun - do, da - nos la paz.*

Music: Dan Schutte; adapt. for Spanish by Jaime Cortez, © 2007, 2009, 2017, Daniel L. Schutte.  
Published by OCP. All rights reserved.



## ORACIÓN DE COMUNIÓN ESPIRITUAL

Señor Jesús, creo que estás realmente presente en el Santísimo Sacramento del Altar.

Te amo sobre todas las cosas y deseo fervientemente recibirte en mi alma.

Pero como ahora no puedo hacerlo sacramentalmente,

ven al menos espiritualmente a mi corazón.

Como si ya te hubiese recibido, te abrazo y me uno todo a ti.

No permitas jamás que me separe de tí.

Amén.

# LA ALEGRÍA EN EL PERDÓN

Cesáreo Gabaráin

Estrofas



1. La a - le - grí - a más her - mo - sa es la a - le - grí - a en
2. Cuan - do el hi - jo se fue le - jos, tris - te el pa - dre
3. La mu - jer bus - ca - ba tris - te las mo - ne - das
4. U - na tar - de hu - bo fies - ta, fies - ta gran - de en



1. el per - dón, que en el cie - lo hay mu - cha fies - ta cuan - do
2. se que - dó. Y qué in - men - sa su a - le - grí - a cuan - do el
3. que per - dió. Y sal - ta - ba de a - le - grí - a cuan - do al
4. Je - ri - có. Tú, Je - sús, es - tás con - ten - to, pues Za -



1. vuel - ve un pe - ca - dor. Si la o - ve - ja se ha per -
2. hi - jo re - gre - só. Ca - da dí - a, ca - da ins -
3. fin las en - con - tró. Qué a - fa - no - sa re - bus -
4. que - o te en - con - tró. ¡Qué a - le - grí - a más her -



1. di - do, a bus - car - la va el pas - tor. Que en el
2. tan - te por su au - sen - cia se a - pe - nó. Y qué in -
3. ca - ba. To - da su ca - sa ba - rrió. Y sal -
4. mo - sa la que a - llá se ce - le - bró! Tú, Je -



1. cie - lo hay mu - cha fies - ta cuan - do vuel - ve un pe - ca - dor.
2. men - sa su a - le - grí - a cuan - do el hi - jo re - gre - só.
3. ta - ba de a - le - grí - a cuan - do al fin las en - con - tró.
4. sús, es - tás con - ten - to, pues Za - que - o te en - con - tró.

Estribillo



La a - le - grí - a más her - mo - sa, la a - le - grí - a en el per - dón. Que en el

## LA ALEGRÍA EN EL PERDÓN (CONT. 2)

1 2 a las Estrofas

cie - lo hay mu - cha fies - ta cuan - do vuel - ve un pe - ca - dor. dor.

# DIOS TE SALVE, MARÍA

Juan J. Sosa, Pbro.



Estrillo

Dios te sal-ve, Ma - rí - a, lle-na e-res de gra-cia.

El Se-ñor es con - ti - go, San-ta Ma - dre de Dios.

Dios te sal-ve, Ma - rí - a, lle-na e-res de gra-cia.

a las Estrofas  
(Fin)

El Se-ñor es con - ti - go, San-ta Ma - dre de Dios.

Estrofa 1

1. Ben-di-ta tú e-res en-tre to-das las mu - je-res

al Estrillo

1. y ben-di-to es el fru-to de tu vien-tre, Je - sús.

Estrofa 2

2. San-ta Ma - rí - a, rue-ga por no -

2. so-tros, no - so - tros pe - ca - do-res, a -

al Estrillo y fin

2. ho - ra y en la ho - ra de nues-tra muer - te.

All music for this Mass used with permission.

OneLicense licensing information:

Annual License, Category G

A-705038 for 12/03/21-12/02/22

Annual reprint with podcasting - G



**St. Mary Student Parish**  
Catholic Campus Ministry at the University of Michigan